2012ko ABUZTUAREN 23ko UDALBATZARRA
PLENO DE 23 DE AGOSTO DE 2012

BERTARATUAK / ASISTEN**:**

ALKATEA / ALCALDESA: **Mª SOL MARGARITA TABERNA IRATZOKI**

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES Y CONCEJALAS**:**
JON ABRIL OLAETXEA, FERNANDO BERASAIN GAINZA, NEKANE PEREZ IRAZABAL, JOSE MANUEL PORTU BERASATEGUI, ANDREA GOURAUD ALZUGARAY, UGAITZ ADO PRIETO, SANTIAGO ALZUGUREN MACHICOTE, ISIDORA AGUIRRE UBIRIA, JUAN LOSA OCARIZ.

IDAZKARIA / SECRETARIA: **PILAR CHUECA INTXUSTA.**

BERTARATU EZ DIRENAK / NO ASISTEN:
GARAZI TABERNA TELLECHEA (oporrak/ vacaciones**).**

Tokia: BERAko Herriko Etxea (Beralandeta, Osoko bilkurak egiteko gaitu den lokala).
Eguna: 2012-08-23
Ordua: 19:30
Bilera-mota: ohikoa, 1. deialdia

Lugar: Casa Consistorial de BERA (Beralandeta, lugar habilitado para realizar los Plenos).
Día: 23-08-2012
Hora: 19:30
Tipo sesión: ordinaria, 1ª convocatoria.

TRATATZEKO GAIAK:

ASUNTOS A TRATAR:

1.- AZKENEKO AKTA ONARTZEA.-

2012.eko uztailaren 17an egindako bileraren akta ikusirik, aho batez, ONARTU DUTE.

1.- APROBACIÓN ACTA SESIÓN ANTERIOR.-

Vista el acta de la sesión celebrada el día 17 de julio de 2012, por unanimidad SE APRUEBA

2.- UDAL PLAN OROKORRAREN SNS1 SEKTOREA ETA CI3 UNITATEA ALDATZEKO IKERKETA EGITEKO LIZENTZIAK EMATEA ETETEKO ERABAKIA.

Idazkariak azaldu du gaia eta, aho batez, honako erabakia hartu dute:

2011ko maiatzaren 19an Berako Udalak eta Kantauriko Konfederazio Hidrografikoak Lankidetza Hitzarmena sinatu zuten. Hitzarmen hau Berako herrian uholdeen arriskuen prebentziorako eta ibai-ingurunea babestekoa da.

Hitzarmen honetan ibai-korridoreak babesteko eta hauek ukitutako Udal Plan Orokorreko lurren sailkapena hitzarmenari egokitzeko konpromisoa hartu zuen Udalak.

Ikusirik, honi buruz Nasursak eginiko 2012ko abuztuaren 7ko txostena.

Lurraldearen Antolamenduari eta Hirigintzari buruzko 35/2002 Foru Legearen 69. artikuluari jarraikiz.

ERABAKI DUTE:

1) Udal Plan Orokorraren SNS1 Sektorea eta CI3 Unitatea aldatzeko ikerketa egiteko sektore eta unitate horietako eremuan lizentziak ematearen etendura agintzea, lehen aipatu den 69. artikuluaren baldintzetan.

2) Erabaki hau Nafarroako Foru Komunitatean argitaratzen diren egunkarietan eta Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

3) Erabaki hau Udal Plan Orokorraren SNS1 Sektoreko eta CI3 Unitateko eremuko jabeei jakinaraztea.

2.- SUSPENSIÓN DEL OTORGAMIENTO DE LICENCIAS PARA EL ESTUDIO SOBRE REFORMA DEL SECTOR SNS1 Y DE LA UNIDAD CI3 DEL PLAN GENERAL MUNICIPAL.

La Secretaria explica el asunto y, por unanimidad, se adopta el siguiente acuerdo:

El Ayuntamiento de Bera y la Confederación Hidrográfica del Cantábrico firmaron con fecha 19 de mayo de 2011 un Protocolo General de colaboración relativo a la protección del medio fluvial y la prevención del riesgo de inundaciones en e municipio de Bera.

En este protocolo se adquiere el compromiso de adaptar el Plan General Municipal para la protección de los corredores fluviales y la calificación de los terrenos afectados por dichos corredores fluviales.

Visto informe realizado por Nasursa al efecto de fecha 7 de agosto de 2012.

De conformidad con el artículo 69 de la Ley Foral 35/2002 de Ordenación del Territorio y Urbanismo.

SE ACUERDA:

1) Ordenar la suspensión de licencias en el ámbito comprendido por el Sector SNS1 y la Unidad CI3 del Plan General municipal para el estudio sobre la reforma del citado sector y unidad, según las condiciones establecidas en el citado artículo 69.

2) Publicar este acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra y, al menos, en los diarios editados en la Comunidad Foral.

3) Notificar este acuerdo a los propietarios y propietarias del ámbito del sector SNS1 y Unidad CI3 del Plan General Municipal.

3.- ZIGORRIAGA-LARUNALDEA"ko MENDIAN, "INTZOLA" ETA "GONDENDIAGA" PARAJEETAKO OHIAN-APROBETXAMENDUEN ENKANTEA ESLEITZEA.

3.- SUBASTA FORESTAL APROVECHAMIENTOS FORESTALES EN MONTE "ZIGORRIAGA-LARUNALDEA", PARAJES DE "INTZOLA" Y "GONDENDIAGA"

Idazkariak azaldu du gaia eta, aho batez, erabaki hau hartu dute:

La secretaria explica el asunto y, por unanimidad, se adopta el siguiente acuerdo:

Ikusirik, "Zigorriaga-Larunaldea" mendian, "Intzola" eta "Gondendiaga" parajeetako oihan-aprobetxamenduen espedientea:

Visto expediente de aprovechamientos forestales en el monte "Zigorriagia-Larunaldea", parajes "Intzola" y "Gondendiaga":

Lote	Paraje	Especie forestal	Nº pies	Volumen de madera	Volumen de tronquillo y embalaje	Volumen total	Valoración
1	Intzola	Pino insignis	1.361	2.278 m.c.	976	3.254	50.933 €
2	Gondendiaga	Roble americano	300	731 m.c.	183	914	22.680 €

2012ko apirilaren 18an Udalak eginiko Osoko Bilkuran oihan-aprobetxamendu horiek enkantean saltzea erabaki zuen.

El Ayuntamiento en el Pleno celebrado el 18 de abril de 2012 acordó sacar a subasta la venta de dichos lotes forestales.

Ikusirik, 2012ko ekainaren 18 eta ekainaren 26ko Kontratazio Mahaiaren aktak non enkante honetan dokumentazioa ongi egoteagatik Maderas Larreta s.l., Embalajes Martínez s.l., Maderas Leonet s.l. eta Donato Larrechea enpresak onartzea eta behar den dokumentazio administratiboa ez aurkezteagatik Central Forestal s.a. y Arboles, Maderas y Bosques s.l. enpresak ez onartzea erabaki zituen.

Vistas actas de la Mesa de Contratación del pasado 18 y 26 de junio en las que se acuerda admitir en la subasta a las empresas Maderas Larreta s.l., Embalajes Martínez s.l., Maderas Leonet, s.l. y Donato Larrechea por presentar la documentación correcta y no admitir a las empresas Central Forestal s.a. y Arboles, Maderas y Bosques s.l. por no haber presentado la documentación administrativa exigida.

Ikusirik, joan den ekainaren 26ko Kontratazio Mahaiaren akta, non aprobetxamendu hauen 1. lotea Embalajes Martinez s.l. enpresari eta 2. lotea Donato Larrecheari behin behinekoz esleitzea erabaki dituen.

Vista el acta de la Mesa de Contratación del pasado 26 de junio en la que se acuerda adjudicar provisionalmente el lote nº 1 de los aprovechamientos forestales de esta subasta a la empresa Embalajes Martínez s.l. y el lote nº

2 a Donato Larrechea..

Izanik, sexteo-epean ez dela hobekuntza ekonomikorik aurkeztu izan.

Siendo que en el plazo de sexteo no ha sido presentada mejora económica alguna.

Izanik, baldintza administratiboen pleguaren 10. oinarrian jarritako dokumentazioa aipatu 2 enpresek aurkeztu dutela.

Teniendo en cuenta que las 2 empresas han presentado la documentación exigida en la cláusula 10 del pliego de condiciones administrativas.

ERABAKI DUTE:

SE ACUERDA:

1) Behar den dokumentazio administratiboa ez aurkezteagatik CENTRAL FORESTAL S.A. eta ARBOLES, MADERAS Y BOSQUES S.L. enpresak ez onartzea.

1) Inadmitir a las empresas CENTRAL FORESTAL S.A. y ARBOLES, MADERAS Y BOSQUES S.L. por no haber presentado la documentación administrativa exigida.

2) Enkante honen 1. lotea eskainitako kopuruan, hau da, 51.500 eurotan, (BEZ gabe), EMBALAJES MARTINEZ S.L. enpresari esleitzea.

2) Adjudicar a la empresa EMABALAJES MARTINEZ S.L. en la cantidad ofertada de 51.500 euros (sin IVA), el lote nº 1 de los aprovechamientos forestales de esta subasta.

3) Enkante honen 2. lotea eskainitako kopuruan, hau da, 22.900 eurotan (BEZ gabe), DONATO LARRECHEAri esleitzea.

3) Adjudicar a la DONATO LARRECHEA en la cantidad ofertada de 22.900 euros (sin IVA), el lote nº 2 de los aprovechamientos forestales de esta subasta.

4) Esleipen hau, Nafarroako Gobernuko Biodibertsitatea Babesteko Zerbitzuaren baldintza tekniko eta Udalak onartutako baldintza-pleguari jarraikiz izanen da. Baldintza-plegu hauek akordio honekin batera bidaliko zaizkio interesatuari.

4) Estas adjudicaciones se hacen de acuerdo al pliego de condiciones técnicas del Servicio de Conservación de la Biodiversidad del Gobierno de Navarra y al aprobado al efecto por el Ayuntamiento, cuyas copias se adjuntarán a la notificación de este acuerdo.

5) Baldintza administratiboen 11. klausulari jarraikiz esleipen hau jasotzean eskainitako prezioaren % 25a ordaindu behar duela esleipendunari adieraztea.

5) Comunicar a la empresa adjudicataria que de acuerdo con la cláusula 11 del pliego de condiciones administrativas deberá realizar el pago correspondiente al 25% del precio ofertado al recibo de esta adjudicación.

6) Era berean, 4. klausularen arabera ohian aprobetxamendua hasi baino lehen esleipen-prezioaren %35aren abala aurkeztu behar dutela gogoraraztea.

6) Igualmente, recordarles que según la cláusula 4 deberán presentar aval del 35% del precio de licitación antes del inicio del aprovechamiento.

7) Erabaki hau Nafarroako Gobernuko Ingurumen Zuzendaritza Nagusiko Oihanak Kudeatzeko Atalari, aurkeztutako enpresei eta esleipendunari jakinaraztea.

7) Notificar el presente acuerdo a la empresa adjudicataria, a las empresas participantes y a la Sección de Gestión Forestal de la Dirección General de Medio Ambiente del Gobierno de

Navarra.

4.- BERAKO ISIDORO FAGOAGA UDAL MUSIKA ESKOLAKO PATRONATUA, ERAKUNDE AUTONOMOA, ARAUTZEN DUEN ESTATUTUAK HASIERA BATEZ ONESTEA.

Jon Abril zinegotziak gaia azaldu du eta Idazkariak prozedura. Horren ondoren, honako erabakia hartu dute:

Ikusirik, Berako "Isidoro Fagaoaga" Udal Musika Eskolako Patronatua, Erakunde Autonomoa, arautzen duen Estatutuen espedientea.

Toki Administrazioari buruzko Foru Legearen 324., 325. eta 326. artikuluei jarraikiz.

ERABAKI DUTE:

1) Berako "Isidoro Fagaoaga" Udal Musika Eskolako Patronatua, Erakunde Autonomoa, arautzen duen Estatutuak hasiera batez onestea.

2) Estatutu hauek jendaurrean paratzea 30 egunez, iragarkia Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Herriko Etxeko iragarki oholean argitaratu eta gero, herritarrek eta bidezko interesa dutenek denbora horretan espedientea aztertu eta erreklamazio, kexa eta oharrak jartzeko aukera izan dezaten.

3) Erreklamazio, kexa edo oharrik aurkezten ez bada lehen aipatutako epean, hasierako onespen hau behin betiko bilakatuko da. Kasu honetan, ondorio juridikoak sortzeko, gertaera hau, behin beti-

4.- APROBACIÓN INICIAL ESTATUTOS QUE REGULAN EL ORGANISMO AUTÓNOMO PATRONATO ESCUELA MUNICIPAL DE MÚSICA "ISIDORO FAGOAGA" DE BERA.

El concejal Jon Abril explica el tema y la Secretaria el procedimiento. Tras ello, por unanimidad, se adopta el siguiente acuerdo:

Visto expediente de los Estatutos reguladores del organismo autónomo Patronato Escuela Muncipal de música "Isidoro Fagoaga" de Bera.

De acuerdo con lo establecido en los artículos 324, 325 y 326 de la Ley Foral de Administración Local.

SE ACUERDA:

1) Aprobar inicialmente los Estatutos reguladores del organismo autónomo Patronato Escuela Muncipal de música "Isidoro Fagoaga" de Bera. .

2) Exponer al público dichos estatutos, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, por el plazo de 30 días para que los vecinos e interesados legítimos puedan examinar el expediente y formular reclamaciones, reparos y observaciones.

3) Si no hubiera reclamaciones, reparos y observaciones en el plazo indicado en el punto anterior el acuerdo de aprobación inicial pasará a definitivo. En este caso, para la producción de efectos jurídicos, se publica-

ko testuarekin batera, Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

rá esta circunstancia, junto con el texto definitivo en el Boletín Oficial de Navarra.

5.-UEMAKO ORDEZKARIEN ORDEZKOAK IZENDATZEA.

5.- NOMBRAMIENTO SUSTITUTOS/AS DE REPRESENTANTES EN UEMA.

Aho batez, honako erabakia hartu dute:

Por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

Joan den maiatzaren 8an eginiko osoko bilkuran Udalak UEMAko udal ordezkarien ordezkariak izendatu zituen.

En el pleno celebrado el pasado 8 de mayo se nombraron los sustitutos y sustitutas de los representantes del Ayuntamiento en UEMA.

Hala ere, orduan, nor zen ordezkarien ordezkoa ez zen zehaztu, beraz, orain udal ordezkari bakoitzaren ordezkoa zein den zehaztu behar da.

Sin embargo, no se concretó quién sustituía a quien por lo que, ahora, se debe concretar la sustitución de cada uno de los y las representantes municipales.

Hori dela eta, ERABAKI DUTE:

Por ello, SE ACUERDA:

1) GARAZI TABERNA TELLECHEAren ordezkoa ANDREA GOURAUD ALZUGARAY izendatzea.

1) Nombrar sustituta de GARAZI TABERNA TELLECHEA a ANDREA GOURAUD ALZUGARAY.

2) Mª SOL M. TABERNA IRATZOKIren ordezkoa JOSE MANUEL PORTU BERASATEGUI izendatzea.

2) Nombrar sustituto de Mª SOL M. TABERNA IRATZOKI a JOSE MANUEL PORTU BERASATEGUI.

3) JON ABRIL OLAETXEAren ordezkoa SANTIAGO ALZUGUREN MACHICOTE izendatzea.

3) Nombrar sustituto de JON ABRIL OLAETXEA a SANTIAGO ALZUGUREN MACHICOTE.

4) Erabaki hau UEMAri bidaltzea.

4) Trasladar este acuerdo a UEMA.

6.- BANDOAK ETA ALKATEAREN EBAZPENAK.-

6.- BANDOS Y RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.-

Honako bando eta Alkatetzaren ebazpen hauetaz jakinen gainean gelditu dira:

Quedan enteradas y enterados de los siguientes bandos y resoluciones de Alcaldía:

1) Bandoak: B18/2012tik B20/2012ra.

1) Bandos: del B18/2012 al B20/2012.

2) Ebazpenak: 2012ko uztailaren 4ko 138. ebazpenetik 2012ko abuztuaren 14ko 166.era arte.

2) Resoluciones: De la resolución nº 138, de 4 de julio de 2012 a la nº 166 de 14 de agosto de 2012.

Gai zerrendatik kanpo, premiazko bozketa egin ondoren, aho batez, legeak eskatutako gehiengo osoa betea izanik, honako gai hauek tratatu dituzte:

Fuera del orden del día, previa votación de urgencia, por unanimidad, que representa la mayoría legalmente exigida, se tratan los siguientes asuntos:

7.- LANDA GARAPENERAKO, INGURUMENEKO ETA TOKI ADMINISTRAZIOKO KONTSEILARIA EMANDAKO 47/2012KO FORU AGINDUARI BURUZKO MOZIOA.

7.- MOCIÓN SOBRE LA ORDEN FORAL 47/2012 DEL CONSEJERO DE DESARROLLO RURAL, MEDIO AMBIENTE Y ADMINISTRACIÓN LOCAL.

Jon Abril zinegotziak Landa Garapenerako, Ingurumeneko eta Toki Administrazioko Kontseilariak emandako 47/2012ko Foru Aginduari buruzko mozioaren testua irakurri du. Foru Agindu honetan Udalari Nafarroako sinboloei buruzko 24/2003 Foru Legearen 8. artikulua betetzea exijitzen dio.

El concejal Jon Abril lee el texto de la moción sobre la Orden Foral 47/2012 del Consejero de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local que requiere al Ayuntamiento el cumplimiento del artículo 8 de la Ley Foral 24/2003 de Símbolos de Navarra.

Horren ondotik eztabaida sortu da Juan Losa zinegotzia eta beste zinegotzien artean legeria bete behar dela dio Juan Losak eta besteek banderak jartzea inposizioa dela.

Tras ello se inicia una discusión entre Juan Losa y el resto de los concejales y concejalas, Juan Losa dice que hay que cumplir las leyes y el resto le contestan que el colocar las banderas es una imposición.

Juan Losak salatu du gai honekin Udalak abokatua kontratatzean dirua gastatzen ari dela eta besteek erantzun diote Udal honetan ez dela dirua botatzen, gastatzen dela herriaren iritzia defendatzeko eta Nafarroako Gobernuak eta Estatuak bai gastatzen dutela dirua zenbat kasuetan, adibidez: Euskal Herria irratiaren aferan, doktrina "Parot"i buruzko Estrasburgoko epaiakoan eta sexuaren arrazoiarengatik ikasleen banaketa egiten duten ikastetxeei buruzko Auzitegi Gorenaren Epaiko aferan.

Juan Losa denuncia el gasto que hace el Ayuntamiento al contratar a un abogado para este asunto y el resto de la Corporación le contesta que en el Ayuntamiento no se derrocha, que ese gasto es por defender la opinión del pueblo y que el Gobierno de Navarra y el Estado sí que gasta el dinero en muchos casos como por ejemplo en el caso de Euskal Herria irratia, en el de la sentencia de Estrasburgo sobre la doctrina "Parot" y en el caso de la sentencia del Tribunal Supremo sobre los centros educativos que separa al alumnado por razón de sexo.

Horren ondotik, bozketa egin dute eta 9 boto mozioaren alde (Aralar, Bildu eta EAJ/PNV) eta abstentzio 1 (UPN) ageri dira.

Tras la discusión, se realiza la votación resultando 9 votos a favor de la moción (Aralar, Bildu y EAJ/PNV) y 1 abstención (UPN).

Beraz, mozioa onartu dute honako testua izanik:

Por lo que se aprueba la moción con el siguiente texto:

Berako Bestetan Herriko Etxean paratutako ikurren harira, Nafarroako Gobernuak 2012ko abuztuaren 10eko dataz argitaratutako 47/2012 Foru Aginduari erantzunez, Berako Udalak honakoa agertu nahi du:

1. Berako Bestetan urteak dira Berako ikurra, Nafarroako bandera eta ikurrina paratu izan direla. Urtetako tradizioari jarraiki, eta herri honetako gehiengo politikoaren zein sozialaren nahiari erantzunez, aurten ere, ikur horiek egon dira paratuak Herriko Etxean.

2. Espainiako bandera jarraraztea eta ikurrina kenaraztea beratarren gehiengoaren borondatearen kontrakoa dela salatu nahi dugu, eta inposatutako erabaki bat den neurrian, azpimarratu nahi dugu ez duela aintzat hartzen herri honetako errealitatea. Udal gobernuaren autonomiaren kontrako eraso larritzat hartzen dugu Foru Agindu hori, eta bide batez, herriaren kontrako erasoa dela nabarmendu nahi dugu.

3. Herri baten sinboloak eta ikurrak ezin direla inposatu adierazi nahi diogu Nafarroako Gobernuari, zein ahalegin horretan saiatuko diren guztiei. Euren sinboloak inposatuagatik ere, gure pentsamoldea, gure nortasuna eta gure izaera ez dutela aldaraziko argi utzi nahi diegu.

4. Salatu nahi dugu gai honekin UPNk eta bere gobernuak duten jarrera eta honetaz egiten duten erabilera partidista. Herriaren alde lan egin eta herriaren kezkez arduratu beharrean, ikurrak inposatzea eta geure nortasuna ezabatzeko ahaleginetan aritzea inolaz ere ez dela bidea adierazi nahi diegu.

5. Geure ikurren alde, eta inposatutako ikurren aurka, mozio hau onartzen dugun alderdiok elkarrekin herri ekimen bat lantzeko konpromisoa hartzen dugu.

6. Erabaki hau ohiko bideetatik jakinaraziko zaie beratarrei, Nafarroako Gobernuko Lehendakariari; Landa Garapena, Ingurumena eta Toki Administrazioko Kontseilariari; eta Espainiako Gobernuak Nafarroan duen ordezkariari.

8.- BESTETAN PARTE HARTU DUTENEI ESKERRAK EMATEA.-

8.- AGRADECIMIENTO A LAS PERSONAS QUE HAN COLABORADO EN LAS FIESTAS.

Santiago Alzuguren zinegotziak proposatu du Herriko Bestetan parte hartzen dutenei eskerrak ematea Udalaren partetik.

El concejal Santiago Alzuguren propone hacer llegar a quienes han colaborado en las Fiestas Patronales el agradecimiento del Ayuntamiento.

Hori dela eta, aho batez, honako erabakia hartu dute:

Así, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

ERABAKI DUTE:

SE ACUERDA:

1) Herriko Bestetan parte hartu duten kolektibo eta pertsonei eskerrak ematea.

1) Agradecer a todas las personas y colectivos que han colaborado en las Fiestas Patronales.

9.- A. GARCIA ETA N. SORONDORI ZORIONAK EUSKAL HERRIKO ARPANA TXAPELKETA IRABAZTEAGATIK.

9.- FELICITACIÓN A A. GARCÍA Y N. SORONDO POR SU VICTORIA EN EL CAMPEONATO DE ARPANA DE EUSKAL HERRIA

Alkateak proposatu du AMAIA GARCIA eta NEREA SORONDO beratarrei irabazitako Euskal Herriko Arpana Txapelketarengatik zoriontzea.

La Alcaldesa propone felicitar a las beratarras AMAIA GARCÍA y NEREA SORONDO por su victoria en el Campeonato de Arpana de Euskal Herria.

Hori dela eta, aho batez, honako erabakia hartu dute:

Así, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

BERAko Udalak zoriondu egin nahi ditu AMAIA GARCIA eta NEREA SORONDO beratarrak Euskal Herriko Emakumezkoen Arpana Txapelketa irabazteagatik.

El Ayuntamiento de BERA felicita a las beratarras AMAIA GARCÍA y NEREA SORONDO por su victoria en el Campeonato Femenino de Arpana de Euskal Herria.

10.- ESKARIAK ETA GALDERAK. BESTE UDAL ORGANOEN KONTROLA.

10.- RUEGOS Y PREGUNTAS. CONTROL DE LOS DEMÁS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN.

Ez dira burutu.

No se producen.

Besterik gabe, Alkateak bilera bukatutzat eman du 20:15etan.

No habiendo más asuntos, la Alcaldesa levanta la sesión a las 20:15 horas.

O.E. ALKATEA/ V.B. LA ALCALDESA
Mª Sol M. Taberna Iratzoki

IDAZKARIA/ LA SECRETARIA
Pilar Chueca Intxusta